

**7º Encuentro Internacional de Historietistas**

# Historieta brasileña actual y sus perspectivas

**Waldomiro Vergueiro**

Profesor Asociado, Escola de Comunicações e Artes,  
Universidade de São Paulo, Brasil

## Resumen

*Con un estudio actualizado de las publicaciones recientes en Brasil, el autor analiza, cuestiona y propone en forma pormenorizada sobre el estado actual de las historietas en el país y las posibilidades de su desarrollo en el futuro próximo. El equilibrio entre las obras nacionales y las importadas, así como las probabilidades para los nuevos talentos están expuestas de acuerdo con los resultados obtenidos en la investigación del comportamiento de las publicaciones en las distintas casas editoras.*

## Abstract

*With an updated study of recent publications in Brazil, the author analyzes, questions and proposes in detailed form on the present state of comic strips in the country and on the possibilities of its development in the next future. The balance between national works and the imported ones, as well as the probabilities for the new talents are exposed in conformity with the results obtained in the investigation of the publication policy of the different publishing houses.*

Hablar de historieta brasileña actual es una tarea que tiene muchos peligros. Por un lado, existe el peligro de dejar de tratar algunos de los participantes en el panorama de creación, producción y distribución de historietas del país, tan grandes son sus dimensiones geográficas y tan dinámica es la intensa actividad creativa de los artistas. Por otro lado, uno no se puede tampoco olvidar de que hay siempre la tentación de, en el entusiasmo de hablar sobre los creadores de su propia tierra, dejarse llevar por el ufanismo y trazar una imagen por demás optimista, disfrazando de colores rosados las dificultades, las incertidumbres y la perversidad de un mercado que en general da más valor a aspectos financieros/económicos que a la calidad artística o cultural de las obras.

Sería imposible abordar todos los aspectos de la historieta brasileña en una simple ponencia, o sea, tratar tanto de la historieta comercial, producida para consumo masivo y distribuida por grandes casas editoras a través de revistas, álbumes o periódicos, como también de todas aquellas historietas que no encuentran espacio en los canales formalizados y buscan otras alternativas de difusión, como los fanzines, las revistas alternativas y la significativa producción de historietas que se puede hoy leer por internet en sitios brasileños. Brasil es, seguramente, uno de los países de América Latina con más grande producción de historieta por los canales informales, siendo posible estimarse que cientos de revistas y fanzines son producidos de manera artesanal cada año, con calidad, temáticas y longevidad muy variable. 1

<b>Tabla 1: Distribución de revistas de historietas en Brasil.</b>		
<b>Procedencia de las historietas</b>	<b>Número de títulos</b>	<b>Porcentaje</b>
Nacional	19	28,8
Norteamericana	26	39,4
Europea	9	13,6
Japonesa (mangas)	12	18,2
<b>Total</b>	<b>66</b>	<b>100,0</b>

Las publicaciones alternativas y fanzines, aun que aficionadamente realizadas, sin duda representan un espacio de perfeccionamiento para los artistas, que hacen una intensa actividad de intercambio de su arte. Todavía, solamente una pequeña parte de estos artistas tienen éxito en abrir para sí las puertas de las editoriales comerciales y alcanzar un público más amplio. En este sentido, la realidad brasileña es similar a la de otros países en Latinoamérica e igual a los más desarrollados de Europa y Estados Unidos.

En este trabajo se ha optado por abordar sólo las historietas elaboradas para distribución por los productores comercialmente establecidos en el país, sin olvidarse uno que esta representa solamente una parte del iceberg historietístico (y no necesariamente su mejor parte). Para la comprensión de las características del mercado y de las historietas en Brasil, se ha decidido abordar separadamente sus principales canales o formatos de producción, destacando las revistas de publicación regular o también irregulares, las historietas diseminadas en periódicos de circulación nacional o regional, y las historietas publicadas en formato de álbum o libro, distribuidas por las librerías.

## **Las revistas de historietas**



**Figuras 1 y 2:** Portadas de dos revistas de la serie Graphic Talents de la Editora Opera Graphica.

Las revistas de historietas se difundieron masivamente en Brasil en la década del cuarenta del pasado siglo, cuando las casas editoriales Editora Brasil América Ltda. (EBAL) y Rio Grafica y Editora (RGE) pasaron a publicar revistas en formato *comic book*, normalmente con 33 páginas, incluidas las portadas. El contenido de las revistas era en general de procedencia norteamericana, con el predominio de los superhéroes como Superman, Batman, Captain Marvel y otros. Con la entrada de la Editorial Abril en el mercado brasileño, los personajes Disney también hicieron su debut en el país, donde permanecen hasta hoy.

En los treinta años siguientes, los personajes Disney y los superhéroes, con pocas excepciones, estuvieron al frente de la preferencia de los lectores, reproduciendo un sistema de producción de historietas que se ha globalizado. Solamente en la década del setenta esta dominación empezó a ser puesta en jaque, principalmente en la producción para niños, con el crecimiento de la producción historietística de Maurício de Sousa y su equipo de dibujantes (Vergueiro, 2001).

El ascenso de Maurício de Sousa en el gusto popular ha cambiado el panorama de las historietas puramente infantiles en el país. Los personajes Disney e igual los superhéroes, aunque más numerosos en disponibilidad de títulos en los kioscos (ver tabla 1 y tabla 2), pierden la primacía cuando se considera el número de ejemplares producidos, con las revistas de Maurício respondiendo por más de dos tercios de la producción nacional (Santos, 1998). Todavía Maurício brilla aún casi como una estrella solitaria en el cielo de la producción historietística brasileña.

**Tabla 2:** Historietas publicadas en los principales periódicos brasileños (período de 4 a 9 de febrero de 2002).

<p><b>Editora Abril</b>  <i>Almanaque Disney</i>            (bimestral)  <i>Disney Especial</i>            (bimestral)</p>	<p><b>Pandora Books</b>  <i>Almanaque Marvel</i>            (mensual)</p> <p><b>Trama Editorial</b></p>	<p><b>Mythos Editora</b>  <i>Almanaque Tex</i>            (bimestral)  <i>Ken Parker</i> (mensual)  <i>Guerreiros Errantes</i></p>
--	---	--

<i>Mickey</i> (mensual) <i>O Pato Donald</i> (quincenal) <i>Spawn</i> <i>Superalmanaque</i> <i>Disney</i> (mensual) <i>Super-Heróis</i> <i>Premium: Batman</i> (quincenal) <i>Super-Heróis</i> <i>Premium: Superman</i> (quincenal) Tio Patinhas (mensual) <i>Zé Carioca</i> (quincenal)	<i>Holy Avenger</i> (mensual)*  <b>JBC Brasil</b> <i>Combo Rangers</i> (mensual)* <i>Guerreiras Mágicas</i> <i>de Rayearth</i> (mensual) <i>Sakura Card Captors</i> (quincenal) <i>Samurai X</i> (quincenal) <i>Vídeo Girl Ai</i> (mensual)	(mensual) <i>Mad</i> (bimestral) <i>Superalmanaque Manga</i> (mensual) <i>Tex</i> (mensual) <i>Tex - Edição Gigante</i> (quadrimestral) <i>Tex - Edição Histórica</i> (trimestral) <i>Tex Coleção</i> (mensual) <i>Zagor</i> (mensual)
<b>Editora Animangá</b> <i>Ranma 1/2</i> (bimestral)	<b>Editora Globo</b> <i>Almanacão da Turma</i> <i>da Mônica</i> (semestral)* <i>Almanaque do</i> <i>Cascão</i> (bimestral)* <i>Almanaque do</i> <i>Cebolinha</i> (bimestral)* <i>Almanaque do Chico</i> <i>Bento</i> (bimestral)* <i>Almanaque do</i> <i>Gibizinho Mônica</i> (mensual)* <i>Almanaque da</i> <i>Magali</i> (bimestral)* <i>Almanaque da</i> <i>Mônica</i> (bimestral)* <i>Cascão</i> (quincenal)* <i>Cebolinha</i> (mensual)* <i>Chico Bento</i> (quincenal)* <i>Magali</i> (quincenal)* <i>Mônica</i> (mensual)* <i>Parque da Mônica</i> (mensual)*	<b>Editora Opera</b> <b>Graphica</b> <i>100 Balas</i> (mensual) <i>Daniel, o Anjo da</i> <i>Guarda</i> (mensual)* <i>Fráuzio</i> (mensual)* <i>Graphic Talents</i> (mensual)* <i>Turma do Xaxado</i> (mensual)* <i>Vertigo Inverno</i> (mensual)
<b>Editora Atlantis</b> <i>Bad Kitty</i> (mensual) <i>Chastity</i> (mensual) <i>Lady Death</i> (mensual) <i>Quadrinhos do Pica-</i> <i>Pau</i> (mensual) <i>Xena, A Guerreira</i> (mensual)		<b>Panini Comics</b> <i>X-Men</i> (mensual) <i>Homem-Aranha</i> (mensual) <i>Paladinos Marvel</i> (mensual) <i>Marvel Millenium</i> (mensual) <i>Marvel 2002</i> (mensual) <i>X-Men Extra</i> (mensual)
<b>Editora Brainstore</b> <i>Preacher</i> (mensual) <i>Sandman</i> (mensual)		<b>Total títulos</b> <b>66</b>
<b>Conrad Editora</b> <i>Cavaleiros do Zodíaco</i> (mensual) <i>Dragon Ball</i> (quincenal) <i>Dragon Ball Z</i> (quincenal) <i>Dylan Dog</i> (mensual) <i>Néon Gênesis</i> <i>Evangelion</i> (mensual) <i>Vagabond</i> (mensual)		
Los títulos con asterisco (*) indican revistas con contenido hecho totalmente em Brasil.		

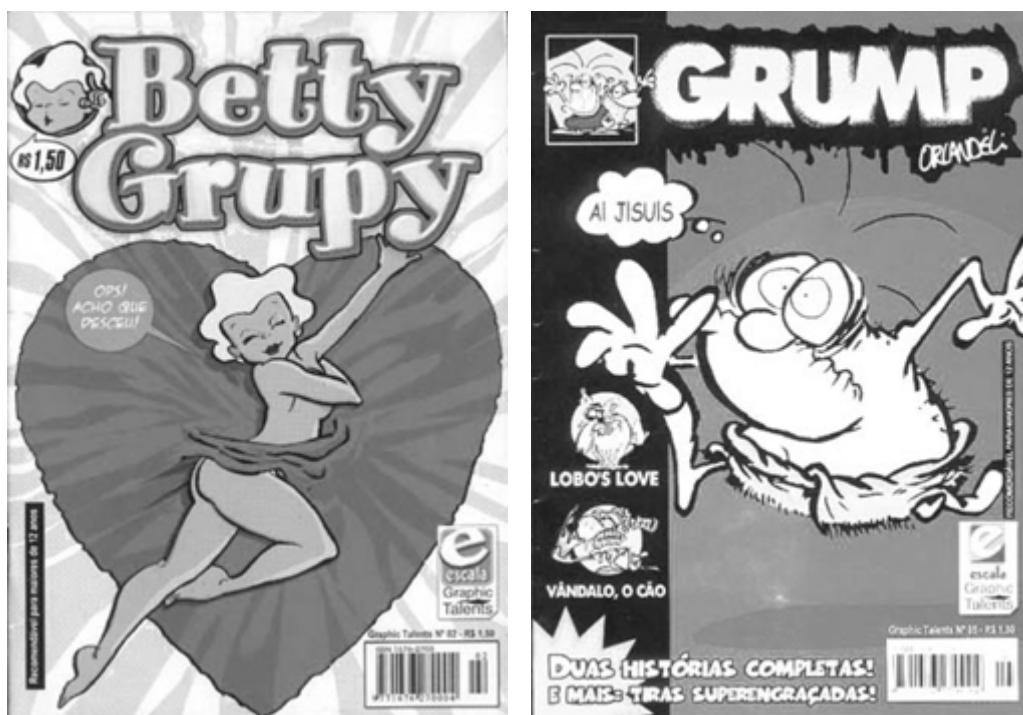
Si el panorama de publicación de historietas en Brasil se presenta favorable para las creaciones nativas cuando se piensa solamente en el número de revistas producidas, la situación se torna un poco más ambigua cuando se relaciona la producción brasileña en cantidad de títulos presentes en los kioscos. Además de Maurício, que es responsable de 13 títulos de revistas regulares (tres quincenales, cuatro mensuales, cinco bimestrales y una semestral), seis otros títulos de historietas publicados en Brasil –y estos aún de reciente aparición, lo que no permite hacer predicciones sobre su continuidad–, hacen disponible historias

localmente elaboradas. Para un universo de 66 títulos publicados en 2001 e inicio del 2002, la producción brasileña representa el 28,8% del total de títulos.

Si uno considera que las revistas de Mauricio de Sousa –el gran campeón de ventas de historietas en Brasil– son consumidas casi solamente por un público infantil, queda la confirmación que todo el resto del público consumidor de historietas se complace básicamente con productos de procedencia extranjera, divididos en los superhéroes yanquis, personajes de farwest que vienen de Italia y los mangás japoneses. Estos últimos sólo aparecieron con más agresividad en el mercado brasileño en los dos últimos años, mas su entrada presenta repercusiones significativas para el consumo y producción de historietas. Algunos títulos, por ejemplo, como *Dragon Ball*, han alcanzado una producción de 150 000 revistas publicadas mensualmente. En el inicio del año 2002, el total de revistas de procedencia japonesa publicadas regularmente en Brasil asciende a 12 títulos, casi 20 % del total (sin considerar dos revistas con historias de autores brasileños, *Holy Avenger* e *Combo Rangers*, elaboradas en estilo manga).

Revistas con contenido de procedencia europea alcanzan un índice de 13,6%, algo que podría ser considerado como satisfactorio. Es importante señalar que las historietas europeas publicadas en Brasil proceden solamente de un único país y una única casa editora, la Sergio Bonelli Editore, básicamente con sus personajes del genero western dirigidos para el mercado de masas.

En cuanto a las temáticas y el público lector a los que son destinadas las revistas de historietas, es fácil verificar que la mayoría tiene a los niños y jóvenes como sus sectores preferenciales. Pocas son las revistas regulares para el publico adulto (y ninguno de los títulos para adultos –a excepción, quizás, de uno de dudosa categorización–, son hechos por autores brasileños).



**Figuras 3 y 4:** Portadas de dos revistas de la serie *Graphic Talents* de la Editora Opera Graphica.

De cierta manera esta descripción no agota el panorama de la historieta brasileña en revistas. Las casas editoras que publican revistas regulares también

colocan en el mercado publicaciones que se caracterizan por un número limitado de fascículos o números, las llamadas miniseries, y por publicaciones con apenas una única aparición en los kioscos, las *graphic novels*. En general estas publicaciones tienen una preparación editorial más cuidada y también precios más altos que las otras. En su mayoría, tienen procedencia norteamericana, destinándose a un público más adulto. En 2001 han sido publicadas en Brasil, entre otras, las mini series *As Aventuras da Liga Extraordinária* (*The League of Extraordinary Men*, de Alan Moore), *Merv Pumpkinhead* (de Bill Willingham, John Strokes y Mark Buckingham), *Hellblazer: Noções Perversas* (de Eddie Campbell y Sean Phillips), *A Brigada dos Encapotados* (*The Trenchcoat Brigade*, de John New Rieber y John Ridgway), *Sincity: A Grande Matança* (de Frank Miller) y *A Hora da Magia* (*The Hour of Magic*, de Jeph Loeb y Chris Bachalo).

## Las historietas en los periódicos

Como ha ocurrido en prácticamente todos los países, también en Brasil la historieta ha perdido espacio en los periódicos, espacio que ha sido reducido en general a poco más de un cuarto de página, cuando no suprimido totalmente. Dificultades de mantenimiento de la periodicidad de producción de una tira diaria también alejan a los historietistas de este tipo de afán artístico. Son pocos, relativamente, los dibujantes brasileños que mantienen una tira diaria en periódicos del país, y se concentran en pocos periódicos. Los principales diarios del país, concentrados en las capitales, presentan un total de 42 tiras (ver tabla 3 y tabla 4). De este total, 42.8% son producidas en Brasil y el resto en otros países, básicamente Estados Unidos (la única excepción identificada es la tira de Reg Smythe, «Zé do Boné» («Andy Capp», originalmente inglesa). Aparte de esto, se nota también la presencia del mismo personaje en varios periódicos diferentes, como «Hagar», o «Horível» («Hagar, the Horrible», de Dik Browne) y «Recruta Zero» («Beetle Bailey», de Mort Walker). En general, las tiras extranjeras son de personajes bastante conocidos, con varias décadas de publicación.



**Figura 5:** Portada de una revista de la serie *Graphic Talents* de la Editora Opera Graphica.

Aun cuando los datos no sean exhaustivos, es de imaginar que el panorama no cambiaría demasiado con el aumento de otros periódicos. Es interesante destacar que, a excepción de dos periódicos (*Folha de São Paulo*, con siete tiras brasileñas, y *O Dia*, con cinco tiras brasileñas), las tiras de origen brasileño aparecen siempre en minoría; también en relación con ellas, se nota el predominio de autores y personajes ya consagrados, como «Turma da Mônica», «Chiclete com Banana», «Piratas do Tietê» y «Níquel Náusea».

## Historietas publicadas en álbumes o en formato de libro

Tradicionalmente algunas publicaciones de historietas fueron distribuidas en Brasil en el circuito de las librerías. Historietas europeas como «Asterix», «Tintin» y «Lucky Luke», así como las grandes obras de artistas franceses e italianos, han sido publicadas en Brasil en formato de álbum y vendidas preferentemente por las librerías. En general, son álbumes de formato más largo, con portada acartonada y precios más altos, poco accesibles para el lector común, que de ellos solo puede tener contacto en las colecciones de las bibliotecas públicas o en aquellas especializadas en historietas, las llamadas “gibitecas” (Vergueiro, 1994). Hasta hace muy poco los álbumes con historietas brasileñas representaban una parcela poco significativa de la producción, una vez que pocas casas editoras demostraban interés en publicar historietas. La producción autóctona disponible en este formato era básicamente constituida por compilaciones de tiras de historietas antes publicadas en periódicos, como las de los personajes de Maurício de Sousa, de Ziraldo Alves Pinto y de Angeli, entre otros.

<b>Tabla 3:</b> Distribución de tiras de historietas en periódicos brasileños		
<b>Procedencia de las historietas</b>	<b>Número de tiras</b>	<b>Porcentaje</b>
Brasileña	12	40
Extranjera	18	60
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100</b>

El panorama presenta ahora una pequeña modificación que puede representar una perspectiva halagüeña para las historietas en el país. Durante la última década del pasado siglo, algunas casas editoras brasileñas han decidido volverse para las librerías, como un espacio privilegiado para la distribución de historietas. Como los propietarios de la gran mayoría de las librerías son también, en general, bastante exigentes en relación con los títulos que comercializan, los materiales producidos para ellas se caracterizan por tener un formato de libro y precios más altos. Estas casas editoras no publican solamente historietas brasileñas, pero tienen abierto un espacio para los artistas nativos que antes no existía. Las más destacadas entre ellas son la Editora Via Lettera y la Devir Livraria.

La Editora Via Lettera, propiedad de un conocido y muy respetado traductor de historietas, con más de veinte años de experiencia en el trabajo editorial del género, cuenta en su catálogo con las obras de algunos de los más importantes historietistas de la actualidad, como los títulos «Do Inferno» («From Hell», de Alan Moore y Ed. Campbell), «V de Vingança» («V of Vendetta», de Alan Moore y David Lloyd), «Estranhos no Paraíso» («Strangers in Paradise», de Terry Moore), «Bone» (de Jeff Smith.) y «As Aventuras de Luther Arkwright» (de Brian Talbot). En los últimos años la Editora Via Lettera viene también publicando libros de historietas producidos en Brasil, ampliando su actuación en el mercado. Hasta el momento, ha publicado



**Figura 6:** Sección de historieta del periódico *O Globo*.

los títulos «Os Dez Pãezinhos» (de Fabio Moon y Gabriel Bá), «O Gralha» (compilación de páginas de historietas publicadas en un periódico de la ciudad de Curitiba, de autores como Antonio Eder, Jose Aguiar y otros) y tres volúmenes de la colección *Front*, con autores variados.

Como su propio nombre indica, La Devir Livraria es una rama de una empresa especializada en la venta e importación de revistas de historietas y materiales semejantes –como juegos de RPG, de cartas, postales, miniaturas, etc.–, principalmente de Estados Unidos y Europa. Creada por tres aficionados de la lectura de historietas de superhéroes que, en la segunda mitad de la década del noventa, decidieron ampliar su área de actuación, creando una filial en Portugal e iniciando un trabajo en el área editorial. Desde su inicio como editorial, Devir Livraria buscó publicar historietas principalmente de autores brasileños. Tiene hoy varios libros publicados, entre los cuales se destacan los álbumes de Angeli («Os Skrotinhos», «Rê Bordosa»), Adão Sturugarai («Aline»), Laerte Coutinho («Suriá», «A Garota do Circo») y Lourenço Mutarelli («Transubstanciação», «O dobro de Cinco», «A Soma de Tudo»). A fines del 2001, Devir fue responsable de la publicación de una selección de 38 artistas vinculados a la escuela Fábrica de Quadrinhos (Fábrica de Historietas), de São Paulo, un magnífico trabajo editorial en colores y con papel de primera calidad.

**Tabla 4:** Historietas publicadas en los principales periódicos brasileños (periodo de 4 a 9 de febrero de 2002)

<p><i>Agora São Paulo</i> «Os Bichos» «The Born Loser» «O Mago de Id» «Zoé e Zezé» <i>O Dia</i> «Chiclete com Banana»* «Striptiras»* Vereda Tropical* Níquel Náusea» «Os Pescoçudos»* <i>Diário do Grande ABC</i> «Calvin» «Chico Bento»* «Peanuts» «Os Souza»* <i>Diário de S. Paulo</i> «Ócios do Ofício»* (na seção Trabalho)</p>	<p><i>Jornal do Brasil</i> «Aline»* «Garfield» «O Mago de Id» <i>O Estado de S. Paulo</i> «O Melhor de Calvin» «Recruta Zero» «Turma da Mônica»* <i>Folha de S. Paulo</i> «Aline»* «Casal Neuras»* «Chiclete com Banana»* «Garfield» «Hagar, o Horrible» «Níquel Náusea»* «Os Pescoçudos»* «Piratas do Tietê»* «Ribalta»* (na seção de Política)</p>	<p><i>O Globo</i> «Os Bichos» «Crock e os Legionarios» «Dilbert (Seção de Informática)» «Dilbert» «Hagar, o Horrible» «Recruta Zero» «Urbano, o Aposentado»* «Zé do Boné» «Zoe &amp; Zezé» <i>Jornal da Tarde</i> «A.C» «Frank &amp; Ernest» «A Legião» «Minduim» («Peanuts»)</p> <p><b>Total tiras</b> <b>42</b></p>
<p>Los títulos con asterisco (*) indican tiras de autores brasileños.</p>		

Ambas editoras tienen en perspectiva el público más adulto y con un más alto nivel de exigencia. Se nota un esmero especial en la producción editorial, buscando colocar en el mercado materiales que los lectores sienten vergüenza de



colocar en las estantes de su sala. Desafortunadamente, aunque sea incuestionable la calidad de los álbumes producidos por Devir Livraria e Editora Via Lettera, sus precios aún son demasiado altos para la gran mayoría de la población brasileña.

Además de las dos editoras citadas, otras casas editoriales también se están aventurando, aunque tímidamente, en la publicación de álbumes en Brasil, como las editoras Conrad (que ha publicado «Gen», de Keiji Najagima y «Palestina», de Joe Sacco) y Opera Graphica (que ha intentado publicar cuadernos a precios un poco más populares, incluso de autores consagrados del país, como Watson Portella, Eugenio Collonezze y Mozart Couto). Son aun iniciativas muy recientes, para se pueda apostar sobre su continuidad. Otro hecho reciente en el país –y, se espera sea duradero– es la publicación de libros de historietas con la ayuda de administraciones municipales; la prefectura de Belo Horizonte colaboró en el 2001 para la publicación del álbum «Estórias Geraes», de Wellington Srbeq y Flávio Colin.

## Conclusiones

Brasil vive a inicios del año 2002 un momento de expansión del mercado de historietas, por lo menos en lo que respecta al número de revistas en circulación. Entre los lectores, hay un evidente optimismo en cuanto al futuro, pero no hay como tener la seguridad de que la tan esperada expansión traerá nuevas oportunidades para los autores nativos. Asimismo, el país presencia un fenómeno similar al de otros países más desarrollados, que es la paulatina segmentación del mercado de historietas, con una mayor variedad de títulos y géneros, pero con un menor número de ejemplares por título. Esto puede representar una posibilidad concreta para los miles de historietistas brasileños que trabajan de manera aislada o en grupos, produciendo fanzines y revistas alternativas de corta duración; que se inscriben en escuelas de diseño de historietas, buscando en ellas instrumentos para perfeccionar su arte, y que, en fin, en la soledad de sus revistas de historietas y sus cuadernos de dibujos sueñan con la posibilidad de colocarse junto a los autores que tanto admiran. Pues soñar es posible, y a los artistas de la historieta el sueño jamás será la última frontera.

## Referencias

*Q.I.: Quadrinhos Independentes*: Brasópolis, MG, 45 y 47.

Santos, Roberto Elísio dos: «Para reler os quadrinhos Disney: linguagem, técnica, evolução e análise de HQs», São Paulo : Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo, 1998. [Tese de Doutorado - Escola de Comunicações e Artes da Universidade São Paulo].

Vergueiro, Waldomiro: «Comic book collections in Brazilian public libraries: the Gibitecas», *New Library World*, 95, 1117, 1994 (14:18).

Vergueiro, Waldomiro: «Desarrollo y perspectivas de la historieta infantil brasileña: las incógnitas de un nuevo siglo», *Revista Latinoamericana de Estudios sobre la Historieta*, 1, 1, abril 2001 (3:14).

## Notas

1. La revista *QI: Quadrinhos Independentes*, es una publicación producida para divulgar la producción alternativa brasileña de historietas, recoge como promedio cien títulos de fanzines o publicaciones

alternativas cada dos meses. Se estima que esta lista es capaz de inventariar solamente una parte de la real producción en el área.

**REVISTA LATINOAMERICANA DE ESTUDIOS SOBRE LA HISTORIETA, vol 2, no. 5 (marzo de 2002), pp. 23-32**